

Важлива інформація для покупки гривні в євро

Шановні клієнти,

Ви бажаєте обміняти українську гривню на євро. Будь ласка, зверніть увагу, що цей сервіс ми пропонуємо лише клієнтам, які мають поточний рахунок в Шпаркассе. Ознайомтесь нижче з важливою інформацією щодо обміну згідно рекомендацій Ради ЄС:

- Обмін валюти можливий лише для повнолітніх осіб, які мають поточний рахунок в Шпаркассе. Рахунок має бути відкритий починаючи з 1 лютого 2022 року. За даними Федерального міністерства фінансів, особи, які відкрили поточний рахунок до цієї дати, не вважаються такими, що втекли від війни, тому не мають права брати участь в програмі обміну.
- Максимальна сума, яку можна обміняти в банках Німеччини, становить 10 000 грн. Можливі багаторазові обміни до моменту отримання максимальної суми.
- Приймаються лише банкноти номіналом 100, 200, 500 та 1000 грн чинної на даний момент банкотної серії. Сильно пошкоджені банкноти, а також монети не можуть бути прийняті.
- Конвертація гривні в євро здійснюється за єдиним поточним курсом, визначеним Центральним Банком України.
- Будь ласка, пред'явіть посвідчення особи, яке Ви використовували при відкритті рахунку. Ми зобов'язані перевірити, чи Ви вже брали участь в програмі обміну. З цією метою ми збираємо наступні дані та повідомляємо їх в електронному вигляді в Європейський центральний банк, 60640 у Франкфурт-на-Майні:
 - Ім'я
 - Дата народження
 - Підтвердження особи, що використовується при відкритті рахунку (тип документа, номер документа, країна видачі)
 - Сума, яку Вам необхідно обміняти

Європейський центральний банк зберігає ці дані. Ми отримуємо тільки інформацію про те, чи отримали Ви максимальну суму при обміні. Вимоги захисту даних враховуються при внесенні їх в базу даних, так як записані дані передаються зашифрованими на європейський сервер і зберігаються там і не можуть бути отримані після завершення транзакції. Ознайомтесь з додатковою інформацією щодо обробки даних в нашій політиці конфіденційності.

- Після перевірки гривневих банкнот конвертована сума євро буде зарахована на ваш поточний рахунок в Шпаркассе. На жаль, видача євро готівкою не може бути здійснена з технічних причин та міркувань безпеки. Будь ласка, прийміть до уваги, що транспортування та перевірка банкнот на справжність, а також подальше зарахування на поточний рахунок може зайняти кілька днів у зв'язку з великим обсягом. Ви отримаєте від нас квитанцію на суму в гривні.]
- Обмін для Вас безкоштовний
- **Обмін відбувається виключно в наших касових центрах**
- **Обмін триватиме 3 місяці та закінчується 18 листопад 2022 року.**

Ваша Sparkasse Лейпциг

Wichtige Informationen für den Ankauf von Hrywnja in Euro

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie möchten ukrainische Hrywnja (UAH)-Banknoten in Euro umtauschen. Bitte beachten Sie, dass wir diesen Service ausschließlich Kunden anbieten können, die ein Girokonto bei uns führen. Nachstehend möchten wir Ihnen noch ein paar wichtige Informationen zu unserem Ankaufservice geben, die auf den Empfehlungen des EU-Rates basieren:

- Der Sortenumtausch ist nur für volljährige Personen möglich, die ein Girokonto bei uns führen. Dieses muss ab dem 1. Februar 2022 bei uns eröffnet worden sein. Personen, die ein Girokonto vor diesem Datum eröffnet haben, gelten laut Vorgabe des Bundesfinanzministeriums nicht als vor dem Krieg Geflüchtete und sind daher nicht zur Teilnahme am Umtauschprogramm berechtigt.
- Der maximal einzutauschende Betrag, der bei Kreditinstituten in Deutschland eingelöst werden kann, beläuft sich auf 10.000 UAH. Mehrfachumtausche bis zur Erreichung des Maximalbetrages sind möglich.
- Es werden ausschließlich Banknoten in den Stückelungen 100, 200, 500 und 1.000 UAH der derzeit gültigen Banknotenserien angenommen. Stark beschädigte und andere Scheine sowie Münzgeld können nicht angenommen werden.
- Die Umrechnung von UAH in Euro erfolgt nach dem von der ukrainischen Zentralbank vorgegeben einheitlichen aktuellen Umrechnungskurs.
- Bitte legen Sie zur Identitätserfassung Ihren bei der Kontoeröffnung verwendeten Identitätsnachweis vor. Wir sind verpflichtet zu prüfen, ob Sie bereits an dem Ankauf-Programm teilgenommen haben. Dafür erfassen wir folgende Daten und melden diese elektronisch an die Europäische Zentralbank, 60640 Frankfurt am Main:
 - Name
 - Geburtsdatum
 - Bei der Kontoeröffnung verwendeter Identitätsnachweis (Dokumenttyp, Dokument-nummer, Ausstellerland)
 - Ankaufbetrag

Die Europäische Zentralbank speichert diese Daten. Wir erhalten lediglich die Information, ob der maximale Ankaufbetrag bereits erreicht wurde. Den Vorgaben des Datenschutzes wird bei der Eintragung in die Datenbank Rechnung getragen, da die erfassten Daten verschlüsselt auf einen europäischen Server übertragen und dort gespeichert werden und nach Abschluss der Transaktion nicht abgerufen werden können. Weitere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten sie in unseren Hinweisen zum Datenschutz.

- Nach zentraler Prüfung der UAH-Banknoten erfolgt eine Gutschrift des umgerechneten Euro-Betrages auf Ihr bei uns geführtes Girokonto. Eine Barauszahlung in Euro kann aus technischen und aus Sicherheitsgründen leider nicht vorgenommen werden.
- Bitte haben Sie Verständnis, dass der Transport und die zentrale Prüfung der Banknoten auf Echtheit und die anschließende Gutschrift auf dem Girokonto aufgrund des hohen Mengenaufkommens einige Tage in Anspruch nehmen können. Sie erhalten von uns eine Quittung über den eingelösten UAH-Betrag.
- Der Umtausch ist für Sie kostenlos.
- **Bitte beachten Sie, dass der Umtausch ausschließlich in unseren Bargeld-Centern möglich ist.**
- **Die Umtauschaktion ist auf 3 Monate begrenzt und endet am 18. November 2022.**